

The Culture of
Chinese Characters
and the Influence on Our **Daily Life**

漢字文化與生活

一本以大量插圖的圖像、古文字、
文字演變的漢字文化與生活專書。



洪 燕 梅◎著

The Culture of
Chinese Characters
and the Influence on Our Daily Li

漢字文化與生活

一本以大量插圖的圖像、古文字、
文字演變的漢字文化與生活專書。



洪 燕 梅◎著

五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

漢字文化與生活／洪燕梅著．——初版．——

臺北市：五南，2009.09

面：公分．

ISBN 978-957-11-5709-2（平裝）

1. 漢字

802.2

98012254



1X2A

漢字文化與生活

作 者 — 洪燕梅(166.3)

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 龐君豪

主 編 — 黃惠娟

責任編輯 — 胡天如 潘貞仁

封面設計 — 童安安

出 版 者 — 五南圖書出版股份有限公司

地 址：106 台北市大安區和平東路二段339號

電 話：(02)2705-5066 傳 真：(02)2706-

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市市區中山路6號

電 話：(04)2223-0891 傳 真：(04)2223-

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07)2358-702 傳 真：(07)2350-

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2009年9月初版一刷

定 價 新臺幣330元

序

當前，全世界瀰漫著一股漢語熱潮，使得有別於歐文字的漢字，受到比以往更多的關注及討論。漢字擁有歷史背景及豐厚的生命蘊涵，宛若一座深奧的神祕之海，好者為之畏敬、好奇。此外，隨著考古文物持續出土，字的源起、發展歷程等相關資料，也隨之或續增，或改，此均添加了漢字的保存及研究價值。

值此世界語文風潮丕變之際，面對中國大陸向全世界推廣簡化字的同時，臺灣如何在漢字研究中，開闢既有承又有未來展望的文化道路，是未來可以思索及努力的。有鑑於此，筆者綜理多年從事文字教學的相關資料，書，以供愛好者參考，祈能發揮拋磚引玉之效。書中「問題與討論」及若干古文字形，可供學子自行發揮作養釋讀文字的能力。

本書部分古文字形係引自中央研究院「文獻處理實所提供之「漢字構形資料庫」，特此說明。

目 錄

序 (2)

第一章 漢字的起源 1

第一節 文獻的傳說 1

第二節 考古的發現 16

第二章 漢字的發展(一) 25

第一節 甲骨文 26

第二節 金文 40

第三章 漢字的發展(二) 59

第一節 簡牘帛書 59

第二節 楷書草書 73

第四章 漢字的結構(一) 79

第一節 漢字結構的演變規律 79

第二節 漢字結構的分類整理 93

第五章 漢字的結構(二) 103

第一節 象形 104

第二節 指事 119

第三節 會意 124

第六章 漢字的結構(三) 137

第一節 形聲 137

第二節 轉注 161

第三節 假借 174

第七章 漢字的規範 193

第一節 漢字的規範意義 194

第二節 漢字的繁簡爭議 206

第八章 漢字與生活 225

第一節 漢字中的倫理思惟 227

第二節 漢字中的情感思惟 248

第一章

漢字的起源

文字是人類表情達意的利器之一，它彌補了語言不容易跨越時空而留存的缺憾，藉由線條筆畫的刻寫，讓人類的文明歷史得以保存流傳。儘管擁有如此重要的記錄功能，世界各國文字的身世至今仍所知有限，而漢字亦不例外。漢字的起源眾說紛紜，由傳世文獻記載，後人或能略知梗概，然真偽難辨。幸賴其後考古活動發達，持續出土的地下文物及文獻，已進一步為漢字溯源提供豐富的參考資料。

第一節 文獻的傳說

就出土文獻觀察，現存最早最成熟而有系統的漢字是「甲骨文」。然而在此之前，祖先表情達意、記錄助憶的工具究竟為何？據傳世文獻記載，可能有以下數種：

一、結繩

文獻常見關於文字起於結繩的記載，早期有《易·繫辭傳下》：

上古結繩而治，後世聖人易之以書契。

文中提及「上古」時期的祖先曾以結繩記事的方法治理部落社會，然此處「上古」也只是一個模糊的時間概念，未能點出具體時間與人物。至（漢）許慎《說文解字·敘》才有進一步的敘述：

古者庖犧氏之王天下也，……及神農氏結繩為治而統其事。

這裡已明確指出：使用結繩記事方式治理天下秩序的是「神農氏」，但「神農氏」目前仍屬神話傳說中的人物，無從考證。

縱使結繩制作的時間及發明者至今仍不得而知，其記事的作用卻顯而易見，（唐）李鼎祚《周易集解》引《九家易》說：

古者無文字，其有約誓之事，事大大其繩，事小小其繩。結之多少，隨物眾寡，各執以相考，亦足以相治也。

在文字尚未創制之前，為了讓生活中相互約定的大小事物不致遺忘，於是依照事物大小，結成大小不同的繩結，雙方各執一結，以備日後相互印證，此即「書契」的概念。即使時至今日，仍有尚未制訂文字的民族採用此法。根據嚴如煜《苗防備覽·風俗考》記載，地處中國南方的苗疆地區，直至清代還保留著以結繩記事的傳統：

苗民不知文字，父子遞傳，以鼠、牛、虎、馬記年月，暗與曆書合。有所控告，必請土人代書。性善記，懼有忘，則結於繩。為契券，刻木以為信。太古之意猶存。

繩結本身雖無法細載事物的內容，但是它對於人類生活中的經歷、記憶卻有提醒的作用，相似於文字的功能，因之，視為一種「語言文字」形式也不為過。

據（清）丁紹儀《東瀛識略·番社番俗》記載，結繩也是許多早期

臺灣原住民部族的書寫記事工具之一，所謂「結繩記數，如上古時」，這種習俗仍保存在現今的原住民社群之中，成為民俗信仰的一種。例如現居日月潭頭社的邵族（Thao），婦女自得知懷孕開始，即在每月初一至中旬月圓時，打一個繩結，當繩結的數目趨近九個或十個的時候，便該著手生產的準備工作。地處中南部山區的布農族（Bunun），舊稱「武崙族」，族人採用太陰曆法，一年分十二個月，一個月共三十日；以結繩記日，一結代表一日，滿三十結（日）為一月，再以小木頭插在第三十結中做為標誌。獵人到山中狩獵，也採用這種記日法。同樣以繩結記日，新竹縣與苗栗縣交界山區的賽夏族（Saisiyat），在每兩年舉行一次的矮靈祭儀節中，有「結繩約期」一項，即是指在祭典開始前約一個月，由南、北祭團的長老共聚於祭場以決定祭典舉辦的日期，再用芒草結繩記日，之後每日剪除一個草結，當草結都剪完，也是矮靈祭舉行的時刻到臨。

結繩記事的習俗，古今中外皆有。西元1967年，日本沖繩本島南部發掘一萬八千年前的「港川人」人骨，出土文物有結繩記事的遺跡。直到十六世紀漢字及日語假名傳入以後，知識分子開始學習使用語文，但基層百姓仍有部分依賴結繩記事。又，發掘自美洲的印加（Inca）文化，出土古代結繩（Quipus），以棉線、駱駝或羊駝毛線製成，由一根主繩聯結為數眾多的副繩，而每根副繩上又結有極為複雜的繩結，目前出土約六百多個，時間約為西元前一千五百年至一千一百年間。這些繩結的義涵至今仍是未解之謎，但可以確定的是，這些結繩是文字制訂前的記事工具（如圖1-1）。

結繩是許多民族在文字未產生前的重要記事工具，然而當文字產生後，仍有許多民族或地區，如臺灣賽夏族、日本沖繩本島南部等保留這項傳統，但它已超越原始作用而轉為文化功能。千里草結一線牽，牽連的是這源遠流長的文化生命，使用者關注的焦點已不再只是結繩原有的符號作用，而是一種文化傳承的意義。



圖1-1 印加結繩

二、八卦

有關漢字的起源，另有一說是源於「八卦」。有關「八卦」的創制，《易·繫辭傳下》說：

古者包羲氏之王天下也，仰則觀象於天，俯則觀法於地，觀鳥獸之文，與地之宜，近取諸身，遠取諸物，於是始作八卦，以通神明之德，以類萬物之情。

（漢）許慎《說文解字·敘》也有類似說法：

古者庖犧氏之王天下也，仰則觀象於天，俯則觀法於地，視鳥獸之文與地之宜，近取諸身，遠取諸物；於是始作《易》八卦，以垂憲象。

據許氏所說，庖犧氏以其智慧，觀察天象地理、鳥獸形象，在自身及萬物的基礎上，創作了《易》及八卦，以卦象為人類預告凶吉禍福。不過二書均未言及八卦與漢字之間究竟有何關聯。

庖犧於典籍又稱伏羲、宓犧、包犧、伏戲、犧皇、皇羲、太昊，相關事蹟有不同的記載。一說他是雷神與華胥之子，據《山海經·海內東經》「雷澤中有雷神，龍身而人頭，鼓其腹」及《太平御覽》引《詩含神霧》「大跡出雷澤，華胥履之，生伏犧」所載，古代女子華胥，某日到雷澤遊玩，見到巨大的腳印，於是好奇地踩了一下，沒想到因此受感而孕，生下一子，取名「伏犧」。雷澤中的腳印是龍身人首的雷神所留下的，伏羲自然成為「龍的傳人」。

又有一說：伏羲與其妹女媧結婚生子。據（唐）李冗《獨異志》說：

昔宇宙開除之時，只有女媧兄妹二人，在崑崙山，而天下未有人民。議以為夫婦，又自羞恥。兄即與妹上崑崙山，咒曰：『天若遺我兄妹二人為夫婦，而煙悉合，若不，使煙散。』於煙即合，二人即結為夫婦。



女媧與兄長生活在崑崙山，當時天下只有他們二人，為了繁衍下一代而有結婚的構想，卻又礙於血緣關係，深陷人類繁衍與親情倫理的顧慮之間，此時，將決定權交付第三者成為最好的選擇，於是請示上天並獲得應允，二人遂結為夫婦。這神話中的兄長究竟是何人？書中沒有明確指稱，但是據（清）梁玉繩《漢書人表考·卷二》引《春秋世譜》說「華胥生男子為伏羲，女子為女媧」，於是，不斷衍生、黏合的神話傳說，成就了伏羲與女媧兄妹的婚姻，並繁衍人類，成為中華民族的祖先

圖1-2 新疆出土的伏羲女媧絹繪圖（如圖1-2）。

神話傳說之中，容或有非科學的幻想、訴諸直覺的描述，但它卻有助於追尋生命意義，成為追尋內在價值及體驗事物的線索。漢字不同於歐美拼音文字，循著依形見義的主軸，其存在、成長，所依附的歷史、文化，縱使僅屬片段，仍激長了它的生命質性。漢字既具有生命，所衍生的相關神話傳說神祕而具有多種面貌，自當不足為奇。

傳說伏羲制作八卦，而八卦又與文字的產生關係密切。（宋）鄭樵《通志·六書略》說：

文字便從不便衡，坎、離、坤，衡卦也，以之為字則必從。故  必從而後成水， 必從而後成火， 必從而後成。

「從」即「縱」，「衡」即「橫」。依鄭氏的說法：八卦中的坎卦「」、離卦「」及坤卦「」，都是橫向書寫，後來成為文字後，改成縱向書寫，而且分別成為「水」、「火」及「」三字。然而參驗古文字字形，「水」字甲骨文的確有像坎卦的字形作，但是還有作、等形，與坎卦不相似；「火」字甲骨文作、等形，小篆作，均不似離卦之形。

至於「」字，典籍的確偶見將「乾坤」中的「坤」字作「」，如《大戴禮記·保傳》「春秋之元，詩之關雎，禮之冠婚，易之乾，皆慎始敬終云爾」、《後漢書·輿服志》「黃帝、堯、舜垂衣裳而天下治，蓋取諸乾。乾有文，故上衣玄，下裳黃」，鄭樵的說法正是為這種寫法提供了一種學理的依據。不過，就現存的文獻觀察，「坤」字小篆作，與「」全然不類，以「」表示乾坤之「坤」，極有可能是借用坤卦「」豎直之形，而「坤」於八卦中屬「地」之象。即使以「」為地，「地」字小篆作，籀文作，無論是「坤」或「地」，都還沒見到與「」相似的古文字形。因此，「」與

「坤」、「地」之間是否存在著異體字的關係，仍有待更多相關資料出土始能驗證。

典籍中所見的伏羲，目前仍僅止於文字記載，而這些傳世文獻中的相關內容又大多是超經驗的描述，實無法證明這位具浪漫色彩的傳奇人物是否存在，其創作八卦之說，亦隨之難辨。又傳說由伏羲所創制的八卦中，「☵」（坎）、「☲」（離）及「☷」（坤）三卦也看不出卦形與「水」、「火」、「☷」（坤、地）有任何相似之處，因此，漢字源自於八卦一說，目前依舊無法成立。

三、倉頡

倉頡，漢文化史中永不缺席的一位傳說人物，最常被視為漢字造字的始祖。戰國時期《韓非子·五蠹》說：「古者蒼頡之作書也，自環者謂之私，背私謂之公。」漢時《淮南子·本經》則說：「蒼頡作書，而天雨粟，鬼夜哭。」此處「書」字指文字，「作書」意指創造文字。文字的創制本是一件美事，又為何會有「天雨粟」、「鬼夜哭」的反應呢？此處可以作多面向的思考。人類一旦有了文字，知識思想可有更具體的學習傳承，發展更為快速，機巧詐取乃至於侵略伐異之事必油然而生，人類也將因而遭遇斷糧饑饉的危機，上天雨粟，既可感受其憐憫之心，亦可理解為先知的警示；又，筆錄記載是文字重要的功能之一，已發生的人、事、物均可藉此有了另一種不同的生命發展，在一部部逐代累增的歷史中，多少人因此流芳百世，又有多少人在文誅筆伐中遺臭萬年，凡此都足以使曾經為人的鬼魅，心驚膽顫，暗夜啜泣。

有關倉頡的事蹟，歷來眾說紛紜，莫衷一是。（唐）孔穎達疏〈尚書序〉就曾羅列各家主張：

其蒼頡則說者不同，故《世本》云：蒼頡作書。司

馬遷、班固、韋誕、宋忠、傅玄皆云：蒼頡，黃帝之史官也。崔瑗、曹植、蔡邕、索靖皆直云：古之王也。徐整云：在神農、黃帝之間。譙周云：在炎帝之世。衛氏云：當在庖犧、蒼帝之世。慎到云：在庖犧之前。張揖云：蒼頡為帝王，生於禪通之紀。……如揖此言，則蒼頡在獲麟前二十七萬六千餘年，是說蒼頡其年代莫能有定。

各家的敘述都處於推測、傳說階段，目前尚無人可以提出證據，指出倉頡確切的時代及身分，（晉）張揖甚至將倉頡定位為魯哀公十四年（西元前481年）前二十七萬六千餘年前的人類，雖不可完全否定其可能，但也實在令人難以想像。

語言文字是否能藉由一人之力獨自完成，是令人質疑的問題。以近代語言學的角度而言，學者大多主張語言文字絕非一人一時一地的產物，它必須透過交際過程的經驗累積，經由一定默契，最終約定俗成，並隨時接受時空的選擇及汰留。然而倉頡之所以具有歷史英雄形象，主要源於歷史模糊的必然性，在沒有確切的考古證據出現之前，許多文化現象往往會產生一位虛構的創造者、領導者，才能暫時建置它的歷史完整性。《荀子·解蔽篇》說「好書者衆矣，而倉頡獨傳者，壹也」，句中的「書」指創制文字，可見《荀子》作者也認為，上古時期應該有很多人參與造字，但是「獨傳者」只有倉頡。此處「獨傳」可理解為「整理者」或「使用的族群」，換言之，「倉頡」不僅可能如史書所載的是造字的文化偉人，也可能是指某一族群而言。

倉頡造字之說，目前仍無法獲得證實，但在華人歷史中，祂兼備了歷史英雄及神祇角色，具有重要的人文意義及文化價值。華人地區如臺灣臺北孔廟、東港東隆宮，至今仍有供奉倉頡神像的習俗，甚或獻予「字聖」、「制字先師」等稱號；大陸河南省濮陽市南樂縣則設有倉頡

陵、倉頡廟及造書臺，並於2007年11月舉辦首屆倉頡漢字文化藝術節。部分地區設有「敬字亭」，如臺北芝山巖敬字亭、桃園龍潭聖蹟亭、高雄美濃敬字亭等，主要精神在於教導學子尊重漢字、愛惜字紙，縱使目前倉頡只能歸屬為傳說人物，但其相關記載已成為漢字文化重要的史頁。

漢字起源的相關傳說，除上述三種外，尚有其他記載，例如：漢字出自「河圖洛書」之說，《易·繫辭傳上》「河出圖，洛出書，聖人則之」、《河圖·玉版》「蒼頡為帝，南巡狩，發陽虛之山，臨於元扈洛汭之水，靈龜負書，丹甲青文，以授之」，傳說倉頡是部落共主，有次到陽虛山（今陝西省洛南縣），只見玄扈之水滾滾，突然出現一隻大龜，背負著丹書，書中有硃紅文字，並授予了倉頡。

四、西來說

另有學者認為漢字始於文字、圖畫同源，（唐）張彥遠《歷代名畫記》論及漢字的產生時說：「是時也，書、畫同體而未分，象制肇創而猶略，無以傳其意，故有書；無以見其形，故有畫。」張氏認為書畫異名而同體，在文字產生的初期，書亦畫，畫亦書。近人唐蘭先生也認同文字源於圖畫的說法，但略有修正，主張二者不同源，《古文字學導論》說：

文字的起原是圖畫，而它的演變，大都是語言所促成的。當許多簡單圖形和語言結合而成為文字的時候，所謂文字，只是些實物的形狀，所代表的語言，也只是實物的名字，所以我們把這種文字叫做「名」是最妥當不過的。

依唐先生所言，圖畫在先，文字在後，文字是在圖畫的基礎上產生的。

文獻不足，真相難尋，許多歷史故事、傳說至今仍無定論，後人也莫衷一是。無論如何，這些故事、傳說，還是足以提供後人於文化上的啟發及思考方向。

漢字身世之謎不僅華人好奇，在國外也往往成為學者探討的焦點，尤以近年來，華語在世界各地逐漸受到重視，掀起學習熱潮，以致標誌著華語的書寫系統——漢字，成為學習華語者關注的焦點。其實，對於漢字的身世，早期外國學者即眾說紛紜，因此，有關漢字產生的主張，還可增加一類所謂的「西來說」。例如西元1654年，德國教士基爾徹（Athanasius Kircher，1601-1680）在所著的《埃及謎解》（*Cedipi Aegyptiaci*）一書說「古代中國人既系埃及人之苗裔，故其書法亦一遵埃及之舊。此非指文字之結構而言，乃指其自各種自然事物中提出之形象而言，中國人實藉此以表示其觀念者也」，從中文與埃及象形文字相似之處，論證中國人為埃及人之後裔。十八世紀中葉，法國漢學家德經（J. de Guignes）也力倡中國為埃及殖民地之說，他可說是持中國文明源於埃及之說者中最著名的人物。他在《論中國為埃及殖民地》一書中，從漢字與古埃及象形文字相似處立論，進而宣稱「中國古代史」實即「埃及史」，應置於中國史之首，甚至考證出埃及人遷居中土的具體年代就在西元前1122年，論述精細的程度，令人為之咋舌，「歎為觀止」。

這一類「漢字西來說」盛行於十七、十八世紀「歐洲文化中心論」的年代，最能獲得當時西方人支持。但凡現今以漢語為母語的人乍聞此說，第一反應大多是嗤之以鼻，不以為然；學者則是訴諸學理探討，其中近人董作賓先生〈中國文字的起原〉一文的論說堪稱細膩。董先生是我國著名的古文字學者，在所著的文章中，取甲骨文、古埃及象形文字及麼些文（東巴文）三種文字比較，以證明甲骨文是演進很久、來源很古，而且是中國人獨立創造的文字。麼些文是中國雲南麗江一帶，麼些民族所使用的圖畫文字（文字畫），董先生取它加入這場論辯的原因，

目的是為了證明四個論點：一是造字時，對象同，心理又同的，文字可能相同；二是造字時，對象同，印象不同的，文字必異；三是造字時，地理環境不同的，文字必異；四是造字的社會背景不同的，文字必異。以下依此四個論點，援引董先生使用之字例，闡述如下：

(一)造字時，對象同，心理又同的，文字可能相同

字例 \ 字體	甲骨文	埃及文	麼些文
日			
耜			

文字非一時一地一人所能成就，但是造字之初，無論是身處何地，只要是對象相同，而造字者心理又相同時，造出的文字字形可能相同或近似。例如「日」字，甲骨文、埃及文和麼些文均像太陽高掛天空時的景況，中間的一畫、一點或十字狀，學者有不同主張：有人認為是為了避免與符號「○」混淆而添加，有人認為代表太陽散發出的光芒，甚至有人認為先民早已知道有「太陽黑子」（Sunspot）的存在。

又如「耜」字，甲骨文、埃及文和麼些文都像人操持農具犁田的樣子，稍有不同的地方在於農具的實物。中國古代以耒耜犁田，埃及採用木耜，麼些族則是採用鐵製農器，並有牛耕活動，不同的字形，生動地反映出三種地區不同的農耕

圖1-3 河姆渡文化：木耜 形式（如圖1-3）。